

# Séminaire d'Introduction à la Paléographie

## **Les outils**

2018-2019 Marta Materni

\*This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement N° 745821 (DigiFlor)

# Pour bien commencer, on régarde un film (sérieux)!



<https://www.youtube.com/watch?v=bMBmNBUhMW0>

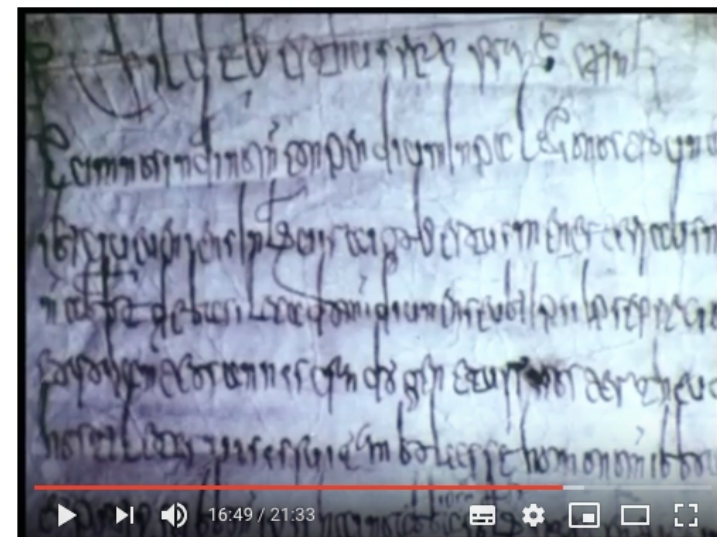
<http://indexgrafik.fr/ductus-formation-de-lalphabet-moderne/>



Ductus la formation de l'alphabet moderne

1.019

25 1 CONDIVIDI



Ductus la formation de l'alphabet moderne

1.019

25 1 CONDIVIDI SALVA

Un film de Jean Mallon, 1976



## Deux institutions de référence

### 1. École nationale des chartes (Paris)

<http://www.chartes.psl.eu>

Actualités | Lettre d'information | Bibliothèque | Sociétés associées | Vie étudiante | Mécénat | Mon compte

École nationale des chartes | PSL

[Accès rapide](#)

[École](#) [Admissions](#) [Enseignements](#) [International](#) [Recherche](#) [Formation continue](#) [Publications](#)

FORMATION CONTINUE

**Programme de la formation continue fin 2018**

Découvrez l'offre de formation continue de l'École pour la fin de l'année 2018 : paléographie,...

[→ en savoir plus](#)



CONFÉRENCE, CYCLE « LES MARDIS DE L'ÉCOLE DES CHARTES »

**Mazarin l'Italien**

9 octobre 2018

Olivier Poncet, professeur d'histoire des institutions et sources d'archives de l'époque moderne à...

[→ en savoir plus](#)

CTHS, PUBLICATION

**Parution : Rodin. La passion de l'antique**

Les éditions du Comité des travaux historiques et scientifiques (CTHS) publient *Rodin. La passion de...*

[→ en savoir plus](#)

---



**LES ENSEIGNEMENTS DE L'ÉCOLE**

L'École, membre de l'Université PSL (Paris Sciences & Lettres) et du Campus Condorcet, délivre cinq diplômes :



**LA FORMATION CONTINUE**

La formation continue à l'École nationale des chartes répond aux attentes des professionnels du patrimoine, des enseignants, des

**RECHERCHE**

- Conférences
- Colloques et journées d'étude
- Séminaires
- Appels à communication

## 2. Institut de recherche et d'histoire des textes (Paris)

<https://www.irht.cnrs.fr>



The screenshot shows the homepage of the Institut de recherche et d'histoire des textes (IRHT). The header includes the CNRS logo, the IRHT name, and navigation links for 'Accès direct', 'Annuaire', and 'Actualités'. There are also social media icons for Facebook, Twitter, Instagram, and YouTube, and a search bar with a 'Rechercher' button. The main content area is divided into several sections:

- Ressources en ligne**: A list of online resources including BVMM (virtual library of medieval manuscripts), Medium (repertoire of reproduced manuscripts), Bibale (ancient collections and transmission), Biblia glossata, Biblissima, BUDE (humanism and text transmission), CALD (Corpus of Arabic Legal documents), and Calendroscope (identification of liturgical calendars).
- Qui sommes-nous ?**: A navigation menu with links to 'Recherche', 'Ressources', 'Publications', and 'Formation'.
- Le Catalogue de la bibliothèque de l'IRHT**: A link to the library catalog.
- Les Archives ouvertes HAL-SHS de l'IRHT**: A link to the open archives.
- Le Carnet de recherche de l'IRHT**: A link to the research notebook.
- La lettre d'information**: A link to the newsletter.
- Séminaires et stages**: A section for seminars and internships, listing 'Lecture et critique des manuscrits latins: Initiation' (25/09/2018) and 'Échos d'Antiquité : musiques grecques et latines, de Pindare à Boèce' (02/10/2018).
- L'IRHT en bref**: A short introduction to the institute's research focus on medieval manuscripts and printed texts, mentioning the languages studied (Latin, Romance, Hebrew, Greek, Coptic, Syriac, Arabic) and the aspects of research (materials, writing, decoration, text content, iconography, diffusion, and reception).



# Deux sociétés savantes de référence

## 1. Comité international de paléographie latine

<http://www.palaeographia.org/cipl/cipl.htm>

Comité international de paléographie latine

XXe COLLOQUE INTERNATIONAL DE PALÉOGRAPHIE LATINE  
Yale University (New Haven, CT), 6-8 septembre 2017

à propos du frontispice  
about the frontispiece



Comité international  
de paléographie latine

Secrétariat :  
Prof. Outi MERISALO  
Institut des langues modernes et classiques  
Université de Jyväskylä, Bâtiment F  
FIN-40014 Jyväskylän yliopisto  
FINLANDE  
E-mail : [outi.o.merisalo@jyu.fi](mailto:outi.o.merisalo@jyu.fi)

### SOMMAIRE

<b>Présentation générale</b>	<b>Activités</b>	<b>Colloques internationaux</b> [Programmes / résumés des communications]
<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Composition du Comité (Bureau, membres)</a></li><li>• <a href="#">Statuts officiels</a></li><li>• <a href="#">Travaux des membres</a></li><li>• <a href="#">Annales</a></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Catalogues de manuscrits datés</a></li><li>• <a href="#">Lexique international de codicologie</a></li><li>• <a href="#">Patronages scientifiques</a></li><li>• <a href="#">Prises de position</a></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">XII, Cluny 1998</a></li><li>• <a href="#">XIII, Weingarten 2000</a></li><li>• <a href="#">XIV, Enghien-les-Bains 2003</a></li><li>• <a href="#">XV, Wien 2005</a></li><li>• <a href="#">XVI, Londres 2008</a></li><li>• <a href="#">XVII, Ljubljana 2010</a></li><li>• <a href="#">XVIII, St-Gall 2013</a></li><li>• <a href="#">XIX, Berlin 2015</a></li></ul>

• **Actualité** •

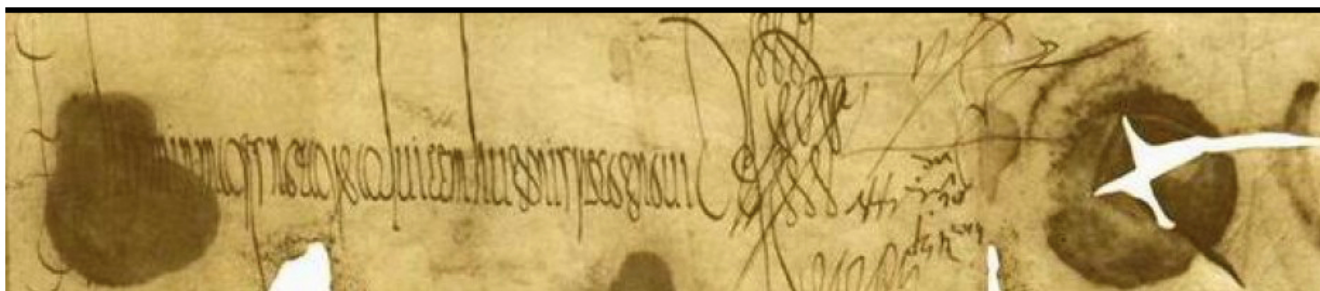
**XXe Colloque international de paléographie latine**  
Beinecke Rare Book & Manuscript Library, Yale University (New Haven, CT, USA)  
**6 - 8 septembre 2017**

**Les copistes et la présentation du texte**  
**Scribes and the presentation of texts**

## 2. Commission internationale de diplomatique

<https://cidipl.org>

### Commission internationale de diplomatique



[Home](#) [News](#) [Statutes of the CID \(revised 2010\)](#) [Members](#) [Congresses and meetings](#) [Publications](#) [Newsletters](#) [Online resources](#)

#### About the CID


The first bureau (1971) was composed of: Giulio Battelli (Rome, president), Emilio Saez (Barcelona) and Jindrich Šebanek (vice-presidents), Robert-Henri Bautier (Paris, secretary general), Alessandro Pratesi (Rome, vice-secretary general), Carlrichard Brühl (Giessen, treasurer), Heinrich Appelt (Vienna), Aleksander Gieysztor (Warsaw) and Wolfgang Hagemann (Rome, counsellors).

#### Contact

Olivier Guyotjeannin  
École nationale des chartes



**Colleagues and friends**  
■ École nationale des chartes

 Follow ...



## Les incontournables

Histoire illustrée : **1.** F. Steffens, *Paléographie latine*, Paris 1910

[http://www.icar.beniculturali.it/biblio/\\_view\\_volume.asp?ID\\_VOLUME=51](http://www.icar.beniculturali.it/biblio/_view_volume.asp?ID_VOLUME=51)

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI

ISTITUTO CENTRALE PER GLI ARCHIVI

**BIBLIOTECA**

Biblioteca | Home | Consiglio | Giunta | Normativa

[Ricerca](#) [Area riservata](#)

**Pubblicazione**

**F. STEFFENS**  
*Paléographie latine*  
Trèves, Paris 1910

[Indice, Addenda et Corrigenda \(921 KB - pdf\)](#)

[Préface \(520 KB - pdf\)](#)

[Concordance \(290 KB - pdf\)](#)

[Introduction \(418 KB - pdf\)](#)

[Littérature générale \(464 KB - pdf\)](#)

I. Histoire de l'écriture latine

A. Écritures de la période romaine

[1. Écriture capitale \(444 KB - pdf\)](#)

[2. Ancienne cursive romaine \(538 KB - pdf\)](#)

[3. Écriture onciale \(1113 KB - pdf\)](#)

[4. Nouvelle cursive romaine \(1660 KB - pdf\)](#)

### A. Les écritures de la période romaine.

De cette époque nous connaissons cinq écritures différentes :

1. La capitale;
2. l'ancienne cursive romaine;
3. l'onciale;
4. la nouvelle cursive romaine;
5. la demi-onciale.

#### 1. Écriture capitale.

Pl. 2. 3. 6. 7. 10b. 12. 19.  
L'écriture capitale des manuscrits est formée d'après la capitale des inscriptions; le trait pourtant en est plus libre, plus léger. On distingue la *capitalis quadrata* et la *capitalis rustica*.

Le Vergilius Sangallensis et le Vergilius Augusteus pl. 12, nous offrent des exemples de la *capitalis quadrata*. Les lettres affectent une forme à peu près carrée; de hauteur égale, elles paraissent comme angées entre deux lignes parallèles; seuls **F** et **L** dépassent un peu la ligne supérieure et la queue de **Q** la ligne inférieure; souvent leurs traits fermes et droits sont ornés de lignes de fuite.

Les planches 3, 10b, 19 contiennent des exemples de la *capitalis rustica*. Les lettres sont tracées d'une façon plus courante et plus vive; d'ordinaire, elles sont plus hautes que larges et les barres sont légèrement ondulées. **A** manque d'ordinaire de la traverse, les barres de **E**, **F**, **L**, **T** sont courtes. **B** aussi bien que **F** et **L** dépassent souvent la ligne supérieure; de même la queue de **G** et de **L** aussi bien que celle de **Q** et le trait final de **N** et de **V** descendent souvent au-dessous de la ligne de base. Cette forme de capitale était préférée

Dans le manuscrit parisien du poète chrétien Prudentius, transcrit à la fin du V<sup>e</sup> ou au début du VI<sup>e</sup> siècle, on trouve — ainsi que dans les autres manuscrits chrétiens — les abréviations des *Nomina sacra*.

**Ligatures.** Souvent plusieurs lettres, en particulier à la fin des lignes, sont unies, par ex. : **AE**, **NT**, **VM**. Ces litterae ligatae se rencontrent aussi dans les inscriptions et médailles (voir pl. 2, médailles 2. 8, et pl. 7, col. IV, ligne 7 et col. II, ligne 8).

**Séparation des mots et des phrases.** Certains manuscrits, tels que le papyrus d'Herculanum et aussi une partie du Vergilius Romanus, ont leurs mots séparés par des points (ce que nous voyons aussi dans les inscriptions. Voir pl. 3. 19; comp. pl. 7). Dans d'autres manuscrits les mots se suivent sans séparation aucune (*scriptura continua*); quelquefois des points ou d'autres signes y ont été mis plus tard. La distinction des phrases est souvent marquée dans certains manuscrits par des points ou d'autres signes (pl. 3. 10b). Au début d'un nouveau paragraphe on rencontre parfois un signe de paragraphe (pl. 3). Souvent chaque page commence par une lettre agrandie (pl. 10b. 12b).






Précédent | Suivant | **Transcription** | Afficher/Eteindre exercice | Aperçu | Introduction

Nr. 1 ----- La plus ancienne inscription romaine --- Saec. VI. vel V. ante Chr.

1 / 1

Accedi



- Esporta PDF
- Crea PDF
- Modifica PDF
- Commento

Archiviazione e condivisione di file in Document Cloud

[Ulteriori informazioni](#)

## Exercice: transcription

Entrez ici votre transcription

**sauvegarder**

Sauvegardez votre transcription comme document PDF en cliquant sur le bouton ci-dessus.



Abréviations : 1. Adriano Cappelli, *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*

<http://www.hist.msu.ru/Departments/Medieval/Cappelli/>

A. CAPPELLI. DIZIONARIO DI ABBREVIATURE  
LATINI ED ITALIANI. Milano, 1912. LXVIII, 529 p., ill.

Introduction and abbreviation explanation (in Italian)

A	B	C	Con	D	E	F	G	H	I	K
A <sup>i</sup> AA <sup>ti</sup> AC ACTU ADUSO AGTOS ALL AMT AO <sup>o</sup> APPB AR ARG <sup>ta</sup> AT AUDR	B BAPT BL BOI BTO-C	C CA <sup>li</sup> CAN <sup>ro</sup> CAR CAUOE CDDI CHOR CLAUE CO <sup>b</sup> COITER CONCTOS COR <sup>m</sup> CONT CSSR	9 9sm 9CSIO 9FESS 9HT 9NE 9PLE <sup>a</sup> 9SGIT 9T <sup>CO</sup>	D D <sup>m</sup> DC DDI DEFQL DET DICS DILNT DISSA DMRO DNTI DOT DSC <sup>p</sup> DUAT-E	E <sup>9a</sup> ECCLIIS EG ELIE EPH ER EVI E <sup>xtis</sup> EXMO EXT-F	F <sup>9</sup> FCTO FI <sup>c</sup> FLE FOA <sup>n</sup> FRDIC FT <sup>m-G</sup>	Gatir GEO <sup>a</sup> GN <sup>le</sup> GRAT	H HAIT HERIUS HLUD HOMIJ HUA <sup>t</sup>	I I <sup>ti</sup> ICOTIt IEM IHET	KA

<i>b.</i>	br. giur.) XIV-XV (b) Bernhardus (abbr. eccles.) XIII f.	<i>b̄</i>	(b) ... bus
<i>B&gt;, B:</i>	(b) ... bus VIII	<i>b₂</i>	(b) ... bet
<i>ḃ, Ḅ</i>	(b) ... bus VIII-IX	<i>b̄</i>	(b) ... bent
<i>b. b; b;</i>	(b) ... bus IX	<i>B, ḃ, b̄</i>	(B,b) beatus
<i>b; b₃</i>	(b) ... bus, -	<i>ḃ</i>	(b) bolognino

<http://www.ub.uni-koeln.de/cdm/ref/collection/mono20/id/8533>

Universitäts- und Stadtbibliothek Köln :: Digitale Sammlungen

Einloggen | Deutsch

Permalink

### Lexicon abbreviatorum

Objekt im DFG-Viewer anzeigen

Deckblatt 1 von 615 Weiter

Beschreibung anzeigen

Blättern JPG Download PDF Download

Thumbnail Inhalt

Lexicon abbreviatorum

Deckblatt

LEXICON  
ABBREVIATURARUM  
WÖRTERBUCH

Beschreibung anzeigen

Blättern JPG Download PDF Download

Lexicon abbreviatorum

Seite 19

Seite 20

Seite 21

BL – BN	34	BN – BNDCS
bt (bl) bladis XV m.		by bn (bn) bene, - benedictionem XV f.
Bl. (Bl) Blasius XV m.		Bn, bn (Bn) Bernhardus XV p.
btas (blas) bladas, - blavis XIII p.		bn <sup>a</sup> (bn <sup>a</sup> ) beneficia XIV f.
btti (blli) belli VIII		Bn <sup>d</sup> (Bn <sup>d</sup> ) Bernhardus XV m.
blm (blm) bellum XIII p.		by <sup>i</sup> (bn <sup>ii</sup> ) beneficij XIV f.

## 2. Marc Smith, *Dictionnaire des abréviations françaises*

<http://theleme.enc.sorbonne.fr/dico.php>

Theleme

Introduction des cours Dossiers documentaires Bibliographies

Sélectionnez

### Dictionnaire des abréviations françaises

Cette liste intègre et étend celle qui figure dans Maurice Prou, *Manuel de paléographie latine et française*, 4<sup>e</sup> éd. refondue avec la collab. d'Alain de Boüard, Paris, 1924, p. 455-474.

**N. B.** La forme propre du signe abréviatif est ici simplifiée par nécessité. On gardera à l'esprit que dans la pratique, elle permet souvent des distinctions précises (et qui varient selon les époques), selon que le trait monte, descend, boucle, enveloppe le mot, etc.

équivalences : ' = signe générique (tilde), p̄ = p « barré » = per/par, p̄ = p « barré courbe » = pro, <sup>2</sup> = signe ondulé ur

A - B - C - D - E - F - G - H - I - J - K - L - M - N - O - P - Q - R - S - T - V - X - g - Autres signes (monnaie)

Tout le dictionnaire

**ab'**  
aboutant - aboutissant -

**ab'd'b'**  
aboutissant d'un bout -

**about'**  
aboutant - aboutissant -

# Terminologie : 1. Denis Muzerelle, *Vocabulaire codicologique*

<http://codicologia.irht.cnrs.fr>



## Codicologia

كوديكولوجيا



Codicologia est une application informatique qui fournit un vocabulaire multilingue pour la description des manuscrits. Elle entend proposer un instrument de travail à tous les catalogueurs de manuscrits, les éditeurs de textes et plus généralement à tous ceux qui s'intéressent aux manuscrits anciens.

Elle est constituée de trois bases de données :

- Denis Muzerelle (IRHT), *Vocabulaire codicologique : répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits, avec leurs équivalents en anglais, italien, espagnol, édition hypertextuelle*, version 1.1, 2002-2003 (établi d'après l'ouvrage édité à Paris, Editions CEMI, 1985). **Vocabulaire Codicologique**
- Philippe Bobichon (IRHT), *Mise en page et mise en texte des manuscrits hébreux, grecs, latins, romans et arabes*, Paris, IRHT, 2008 (*Ædilis*, Publications pédagogiques, 5). **Lexicon**
- Anne-Marie Eddé (IRHT), Marc Geoffroy (LEM), Marie-Geneviève Guesdon



## Bibliographies et Ressources:

### 1. *Bibliographie de paléographie de l'École de chartes*

<http://theleme.enc.sorbonne.fr/bibliographies/>



**Theleme**

- › Archivistique médiévale
- › Codicologie
- › Diplomatique médiévale
- › Diplomatique moderne
- › Histoire du livre
- › Langues techniques du Moyen Âge
- › Onomastique
- ▼ **Paléographie**
  - \* Introduction
  - \* I. Généralités
  - \* II. Recueils de fac-similés
  - \* III. Objets, méthodes, problèmes
  - \* IV. Études par époques et types d'écriture
  - \* V. Culture écrite et enseignement
  - \* VI. Abréviations, tachygraphie, ponctuation
  - \* VII. Matériaux et techniques
  - \* VIII. Codicologie : histoire et archéologie du livre manuscrit
  - \* IX. Épigraphie
- › Philologie romane

École des chartes • THELEME • Bibliographies

## Bibliographie de paléographie

Marc Smith

Histoire de l'écriture manuscrite en caractères latins de l'Antiquité à l'époque moderne.

## 2. Section Paléographie du site Ménéstrel

<http://www.menestrel.fr/?-Paleographie->

Épigraphie médiévale  
Ethiopie médiévale  
Hagiographie médiolatine  
Histoire de la guerre  
Histoire des États bourguignons  
Histoire du livre  
Héraldique et emblématique  
Iles Britanniques médiévales  
Islam médiéval  
Jonas  
Langues et littératures françaises  
Latin médiéval  
Lisbonne médiévale  
Littérature islandaise médiévale (vieil-islandais)  
Lotharingie  
Manuscrits numérisés  
Mappemondes et cartes médiévales  
Monde animal  
Musique  
Onomastique  
Paléographie  
Paris médiéval  
Philosophie médiévale  
Polyptyques et inventaires du haut Moyen Âge  
Sigillographie  
Théâtre médiéval  
Typographie pour médiévistes

### Généralités et bibliographie

Présentation  
Introductions et bibliographies générales  
Livres et articles de synthèse numérisés  
Paléographie grecque  
Codicologie  
Bibliographies spéciales  
Bibliographies individuelles  
Bibliographies de fac-similés  
Enseigner la paléographie

### Organes paléographiques

Sociétés  
Revue  
Portails  
Centres et équipes

### Lire manuscrits et archives

Présentation  
Abréviations  
Paléographie médiévale  
Paléographie moderne

### Papyrologie

Présentation  
Orientation générale  
Collections de papyrus

### Répertoires de liens

Répertoires encyclopédiques  
Répertoire thématique francophone  
Répertoires thématiques germanophones  
Répertoires thématiques anglophones

Navigation par mot-clé

Rechercher

## MÉNESTREL

Médiévistes sur le net : sources, travaux et références en ligne



Réseau  
Ménéstrel



Lieux et  
acteurs



Thèmes et  
disciplines



Sources et  
ressources



Editions  
Ménéstrel

Accueil > Thèmes et disciplines > Paléographie

### Paléographie

- Généralités et bibliographie
- Organes paléographiques
- Lire manuscrits et archives
- Papyrologie



### Paléographie

Les articles intéressants la paléographie apparaissent dans d'autres rubriques notamment Enluminures, Diplomatique et Épigraphie. On aura toujours ensemble toutes ces pages.

Création technique STUTZMANN, Marc SMITH, 21 mars 2016 | 9 septembre 2009

ENGLISH WEB SITE «

### 3. Section *Texts* du site *Medieval Resources Online* – an annotated list (Institute for Medieval Studies, Leeds)

[http://www.leeds.ac.uk/ims/med\\_online/medresource.html](http://www.leeds.ac.uk/ims/med_online/medresource.html)

The screenshot shows the website for the Institute for Medieval Studies at the University of Leeds. The page title is "Medieval Resources Online - an annotated list". It features a navigation menu with options like "ABOUT", "RESEARCH DEGREES", "UNDERGRADUATE", "IMC", "IMB", "RESEARCH", "PEOPLE", and "CONTACT". A search bar is located on the right side. Below the navigation, there is a "Links menu" table with five columns: Chronological Periods, Geographical Locations, Topical Interests, Texts, and Other Useful. The table lists various categories such as Late Antiquity, Early Middle Ages, Central/High Middle Ages, and Late Middle Ages, with corresponding sub-topics like Archaeology, Art History & Architecture, Epigraphy, and Manuscripts & Palaeography.

Faculty of Arts, Humanities and Cultures

UNIVERSITY OF LEEDS

## Institute for Medieval Studies

ABOUT | MA DEGREES | RESEARCH DEGREES | UNDERGRADUATE | IMC | IMB | RESEARCH | PEOPLE | CONTACT

You are here: Faculty of Arts > Institute for Medieval Studies > Medieval Studies Online > Medieval Resources Online - an annotated list

### Medieval Resources Online - an annotated list

Select a link from the menu below to be taken to Web resources for that area.

Please direct suggestions for other links to be listed here to Axel Müller.

Chronological Periods	Geographical Locations	Topical Interests	Texts	Other Useful
Late Antiquity	Britain	Archaeology	Archives	Where to start
Early Middle Ages	Byzantium & Balkans	Art History & Architecture	Bibliographies	Blogs
Central/High Middle Ages	Central and Eastern Europe	Cults of Saints & Hagiography	Epigraphy	Funding
Late Middle Ages	France	Drama and Music	Manuscripts & Palaeography	Language Research

Search site

Find information on

News

Events

Courses

Downloads

## 4. Page *Transcribing Medieval Manuscripts and Archival Material* du CERL (Consortium of European Research Libraries)

[https://www.cerl.org/resources/links\\_to\\_other\\_resources/tools\\_decribing\\_mss\\_and\\_archival\\_materials](https://www.cerl.org/resources/links_to_other_resources/tools_decribing_mss_and_archival_materials)



The screenshot shows the CERL website page for 'Transcribing Medieval Manuscripts and Archival Material'. The header features the CERL logo (a tree) and the text 'CONSORTIUM OF EUROPEAN RESEARCH LIBRARIES'. Below the logo is a navigation menu with links: Home | Resources | Services | Hosting | Publications | Collaboration | Joining CERL | About CERL |. A breadcrumb trail reads: You are here:: Home » CERL Resources » Web resources for the History of the Book » Transcribing Medieval Manuscripts and Archival Material.

### Transcribing Medieval Manuscripts and Archival Material

*Kathleen Walker-Meikle* for the CENDARI project (October 2015)

#### Abstract

The aim of this Archival Research Guide (created in the context of the **CENDARI** project) is to assist the user when reading primary sources and transcribing them into their own notes onto the Virtual Research Environment platform of CENDARI. It complements the many thematic medieval Archival Research Guides already uploaded by researchers onto the CENDARI system. As this guide is focused on online resources, the lack of stability of such resources must be stressed: Links might be broken, software might be non-compatible, etc.

#### Introduction

Palaeography is the study of ancient handwriting. Letter forms make up a 'script', a particular type of handwriting for a certain place and time. The way in which each individual scribe writes a script is called a 'hand'. Hands can be divided into 'book' and 'documentary' hands, depending on the source. Codicology is the study of the codex, and examines the book as a physical object and how it was produced. Objects of study could include writing material (parchment, paper), ink, binding, the folding and division of the leaves, page layout, the illumination, the book's 'history' (ownership), marginalia, etc. Details of all of these

- Bibliographical data and working with Special Collections of the book
- Museums
- Research centres
- Library organisations
- Itinerary of the book
- Cultural studies
- CERL member websites
- Other CERL resources

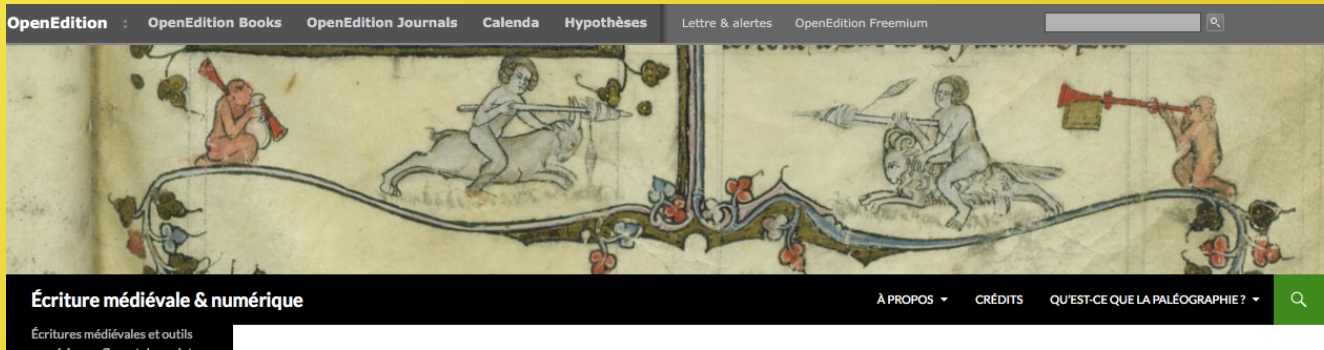
Search

News | Contact | Index | Log In



## 5. Carnet de recherche *Ecritures médiévale & numérique*

<https://oriflamms.hypotheses.org>



**Écriture médiévale & numérique**

Écritures médiévales et outils numériques. Carnet du projet ECMEN (Ecriture médiévale et outils numériques), successeur du projet ORIFLAMMS (Ontology Research, Image Features, Letterform Analysis on Multilingual Medieval Scripts) et

**ACTUALITÉS, COLLOQUES**

### TEXT AS OBJECT IN THE MIDDLE AGES

04/09/2018

### Call for Papers for the International Medieval Congress

The International Medieval Congress

**Écriture médiévale & numérique**

**CATÉGORIES**

- Actualités (8)
- Actualités / News (9)
- Billets (24)
- Colloques (20)
- Exercices corrigés (64)
- Exercices en cours (10)
- Message-aux-étudiants (4)
- Siècle : IX (2)
- Siècle : XII (5)
- Siècle : XIII (43)
- Siècle : XIV (13)
- Siècle : XV (12)
- Taxinomie (9)
- Vernaculaire (7)

**MOTS-CLEF**

acte Archives Aube

### Archives

**Écriture médiévale & numérique**

À PROPOS | CRÉDITS | QU'EST-CE QUE LA PALÉOGRAPHIE ?

[Paris, Archives Nationales, JJ 145, fol. 193r \[https://bvmml.irht.cnrs.fr/iiif/23834/canvas/canvas-2360446/view\]](https://bvmml.irht.cnrs.fr/iiif/23834/canvas/canvas-2360446/view)

- **Archaeology of a research concept: awareness of materiality in the 15th-19th centuries**

Medieval library catalogues started including *dictiones probatoriae* or *secundo folio* as identifiers of a given manuscript as object rather than as the bearer of a text; additional information on the physical appearance could also be indicated (size of the script, illumination, ...). Cartularies and registers, but also inventories, sometimes include a description of the original charter, be it in a text form, be it as a drawing ("copie figurée"), also for elements which are no validation signs. These are early examples of an awareness of material aspects in textual artefacts. "materiality" as a term is rather new in historiographical research, however there is a complex archaeology of this research concept applied to texts. Starting in the Middle Ages, it became more prominent with the rise of the "auxiliary sciences" such as palaeography and diplomatics in the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> century which were very much focused on the material aspects of written objects. By the 19<sup>th</sup> century it found its way into the bibliographic descriptions, either in a scholarly environment or in auction and sales cata-

## 6. Blog personnel de Dominique Stutzmann *Paléographie médiévale*

<https://ephepaleographie.wordpress.com>

Paléographie médiévale

À PROPOS  
↓  
COMMUNICATIONS DE D. STUTZMANN  
PUBLICATIONS DE D. STUTZMANN  
QU'EST-CE QUE LA

### L'abbé commendataire établit des procurations

Die XVII februarii.

Procuracionem pro supradicto domino Uticensi episcopo.

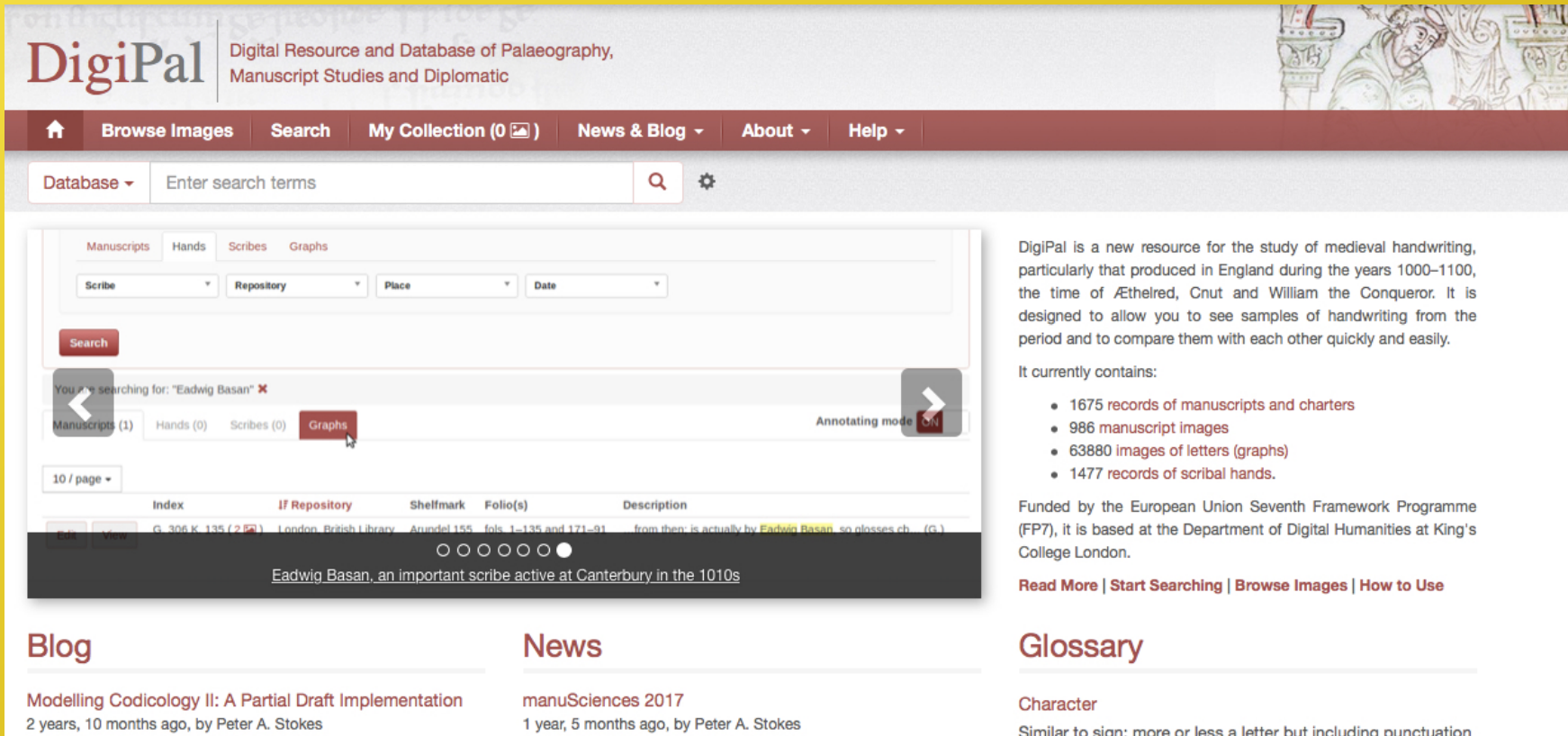
[1] Constitutus personaliter dictus dominus [2] Uticensis episcopus [3] constituit suos [4] procuratores dominos Johannem [5] de Luxeriis, legum doctorem, [6] ville Tarasconis, diocesis Avinionensis, [7] [barré : Bertrandum] Bernardum Montisfrui [8] monachum, camerarium Sancti Egidii diocesis [9] Nemausensis, nobilem Franciscum

3 JUNI 2013  
EPHEPALEOGRAPHIE  
EXERCICES CORRIGÉS, SIÈCLE : XV  
ARCHIVES VAUCLUSE, XV

Suivre

## 7. Projet *DigiPal* (*Digital Resource and Database of Paleography, Manuscript Studies and Diplomatic*)

<http://www.digipal.eu>



The screenshot displays the DigiPal website interface. At the top, the logo 'DigiPal' is followed by the text 'Digital Resource and Database of Palaeography, Manuscript Studies and Diplomatic'. A navigation bar includes links for 'Browse Images', 'Search', 'My Collection (0)', 'News & Blog', 'About', and 'Help'. Below this is a search bar with the text 'Enter search terms' and a search icon. The main content area shows search filters for 'Manuscripts', 'Hands', 'Scribes', and 'Graphs'. A search bar contains the text 'Eadwig Basan'. Below the search bar, there are buttons for 'Manuscripts (1)', 'Hands (0)', 'Scribes (0)', and 'Graphs'. A table of search results is visible, with columns for 'Index', 'Repository', 'Shelfmark', 'Folio(s)', and 'Description'. The first result is 'Eadwig Basan, an important scribe active at Canterbury in the 1010s'. To the right of the search results, there is a text block describing DigiPal as a new resource for the study of medieval handwriting, particularly that produced in England during the years 1000-1100. It lists the current contents: 1675 records of manuscripts and charters, 986 manuscript images, 63880 images of letters (graphs), and 1477 records of scribal hands. Below this, it mentions funding by the European Union Seventh Framework Programme (FP7) and its base at King's College London. At the bottom of the page, there are sections for 'Blog', 'News', and 'Glossary'. The 'Blog' section features an article titled 'Modelling Codicology II: A Partial Draft Implementation' by Peter A. Stokes. The 'News' section features an article titled 'manuSciences 2017' by Peter A. Stokes. The 'Glossary' section features an entry for 'Character'.

DigiPal is a new resource for the study of medieval handwriting, particularly that produced in England during the years 1000-1100, the time of Æthelred, Cnut and William the Conqueror. It is designed to allow you to see samples of handwriting from the period and to compare them with each other quickly and easily.

It currently contains:

- 1675 records of manuscripts and charters
- 986 manuscript images
- 63880 images of letters (graphs)
- 1477 records of scribal hands.

Funded by the European Union Seventh Framework Programme (FP7), it is based at the Department of Digital Humanities at King's College London.

[Read More](#) | [Start Searching](#) | [Browse Images](#) | [How to Use](#)

### Blog

**Modelling Codicology II: A Partial Draft Implementation**  
2 years, 10 months ago, by Peter A. Stokes

### News

**manuSciences 2017**  
1 year, 5 months ago, by Peter A. Stokes

### Glossary

**Character**  
Similar to sign; more or less a letter but including punctuation

# Le paléographe "autodidacte"

1. Marjorie Burghart (CIHAM, Lyon): *Album interactif de paléographie médiévale*  
Collection d'exercices pour la transcription de documents médiévaux

<http://paleographie.huma-num.fr>

**Album interactif de paléographie médiévale**  
Collection d'exercices pour la transcription de documents médiévaux

English:

**menu**

- ▼ Album interactif
- Accueil
- Manuel utilisateur
- ▼ - par périodes
  - IX<sup>e</sup> siècle
  - X<sup>e</sup> siècle
  - XI<sup>e</sup> siècle
  - XII<sup>e</sup> siècle
  - XIII<sup>e</sup> siècle
  - XIV<sup>e</sup> siècle
  - XV<sup>e</sup> siècle
  - Moderne
- ▼ - par langues
  - Latin
  - Français
  - Italien
  - Arabe
- ▼ - par difficulté

**Introduction**

La paléographie médiévale est une science à part entière, qui nécessite un long apprentissage. Elle n'est pas que l'art de la lecture, mais comprend aussi l'histoire de l'écriture, l'analyse des formes et des contextes de l'écriture (culture matérielle, histoire sociale, ...). Cet album interactif, collection d'exercices de transcription, n'a pas pour but de remplacer une formation dans cette discipline, mais simplement de permettre aux étudiants ou amateurs désireux de se perfectionner de s'exercer de façon autonome à l'aspect *pratique* de la paléographie, c'est-à-dire la *lecture des textes manuscrits*.

Pour aller plus loin, vous pouvez consulter la [rubrique "Paléographie" du portail Méneestreil](#), ou encore les [dossiers documentaires proposés par l'Ecole nationale des chartes](#).

Pour savoir comment utiliser ces exercices, vous pouvez consulter l'[aide](#).

**XV<sup>e</sup> siècle**  
Sermons de tempore de Jacques de Voragine

Site pédagogique pratique proposé par l'axe transversal *Digital Humanities* (Humanités Numériques) de l'UMR 5648 - *Histoire, Archéologie, Littératures des Mondes Chrétiens et Musulmans Médiévaux* (Universités Lyon 2, Lyon 3, Avignon et Pays de Vaucluse ; CNRS, EHESS, ENS Lyon)

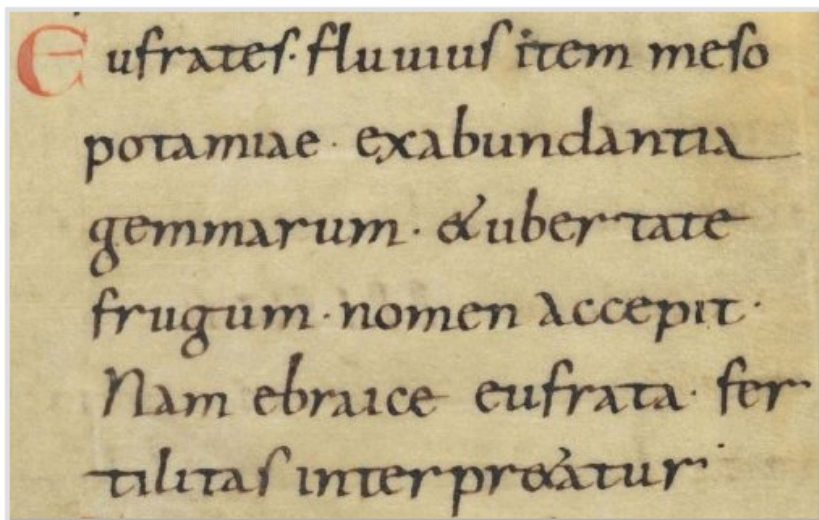
UMR 5648 [Partager](#) |



# 9 Introduction à la Paléographie - Les outils

## Introduction

Manuscrit du IXe-Xe siècle; ce glossaire biblique donne la définition et l'étymologie des mots peu familiers rencontrés dans la Bible. Ici, il est question de l'Euphrate, le fleuve mésopotamien.



## Transcription ☺

Consultez le [manuel utilisateur](#) si vous avez du mal à utiliser cet exercice. Un double-clic sur un mot dans l'image affiche sa transcription. Pour obtenir de l'aide sur les abréviations dans cet exercice, [cliquez ici](#).

Ligne 1  
    .

Ligne 2  
-

Ligne 3

Ligne 4

Ligne 5

## 2. Sommaire des dossiers documentaires de Theleme - École des chartes

<http://theleme.enc.sorbonne.fr/dossiers/index.php>

Theleme

Introduction des cours      Dossiers documentaires      Bibliographies

Sélectionnez

### Sommaire des dossiers documentaires

Les dossiers sont constitués à partir de la riche collection de fac-similés de l'École (voir la [notice](#) sur celle-ci). Les documents actuellement présentés offrent déjà un aperçu succinct de sa variété. On y trouvera représentés, entre le V<sup>e</sup> et le XV<sup>e</sup> siècle, des livres et des documents, des textes classiques et médiévaux, religieux et profanes, en latin, en français et en occitan. Cette sélection doit bientôt s'étendre aux documents en écritures cursives des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles.

#### Livres

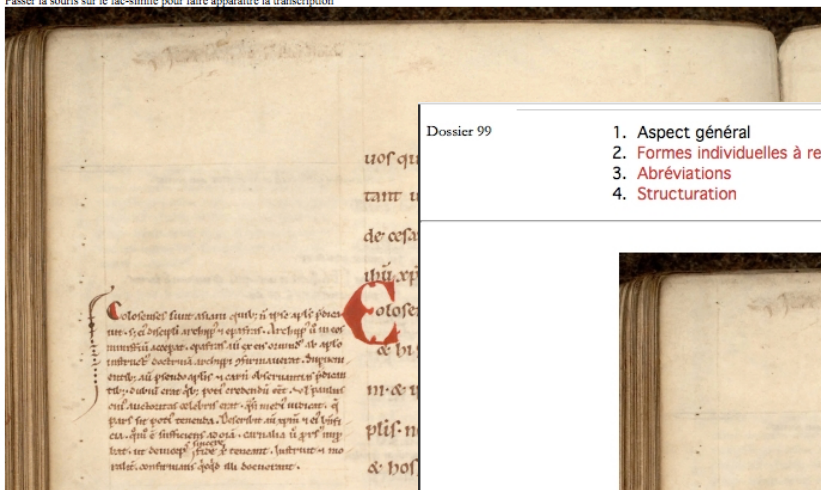
 <p>Milieu du V<sup>e</sup> siècle (après 442) Saint Jérôme, <i>Chronicon</i></p> <p>Commentaire paléographique Dossier 1</p>	 <p>Début du IX<sup>e</sup> siècle Sacramentaire de Hildobard, évêque de Cambrai</p> <p>Commentaire paléographique Dossier 2</p>	 <p>IX<sup>e</sup> siècle Cassiodore, les <i>Institutions</i></p> <p>Commentaire paléographique Commentaire historique Dossier 98</p>
 <p>Début du X<sup>e</sup> siècle Épîtres de saint Paul</p> <p>Commentaire paléographique Dossier 4</p>	 <p>Début du XI<sup>e</sup> siècle Graduel de Saint-Denis</p> <p>Commentaire paléographique Commentaire historique Dossier 97</p>	 <p>1120-1131 Hugues de Fleury, Histoire de l'Église.</p> <p>Commentaire paléographique Commentaire historique Dossier 104</p>

Sélectionnez

### Milieu du XII<sup>e</sup> siècle. La Bible glosée

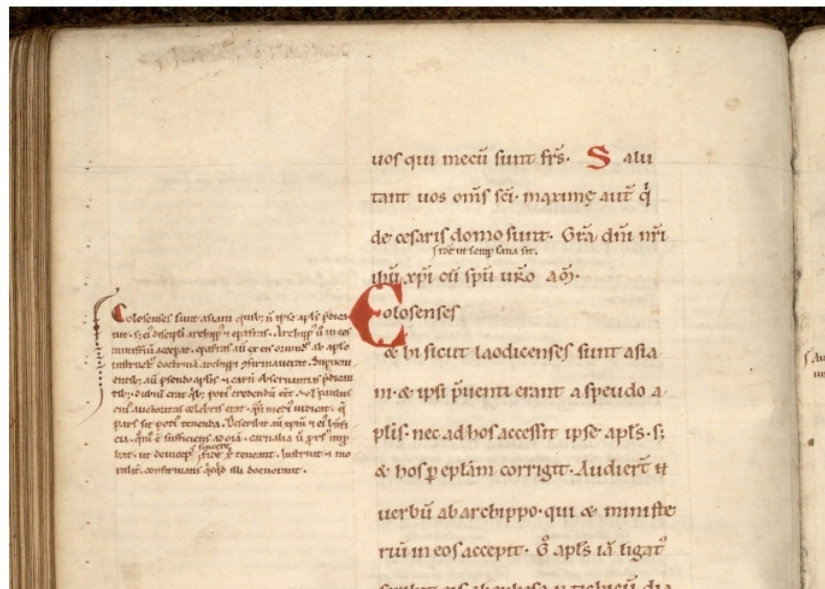
Notice • Fac-similé interactif • Texte et traduction • Commentaire paléographique • Commentaire historique

Passer la souris sur le fac-similé pour faire apparaître la transcription



Dossier 99

1. Aspect général
2. Formes individuelles à remarquer
3. Abréviations
4. Structuration



L'écriture est une minuscule caroline tardive d'aspect soigné, où une « gothicisation » limitée se manifeste par deux tendances :

- l'aspect brisé des courbes, ou plutôt le contraste marqué par une plume large entre les pleins et des déliés (notamment dans le haut des jambages de **n** et **m**, ou la langue du **r**) ;
- l'agrandissement de l'œil des lettres, par rapport à la hauteur des hastes (en revanche, guère de resserrement horizontal ici).

Le texte et la glose sont apparemment de la même main, mais la glose, d'un tracé simplifié pour s'adapter au module réduit, est plus nettement brisée et les jambages sont en général marqués, en haut et en bas, par des filets proportionnellement plus développés, qui annoncent le traitement uniforme des extrémités des traits dans l'écriture gothique. De même dans **g** : le trait qui tend à fermer la boucle inférieure, faiblement visible dans le texte, est bien marqué dans la glose.

Le haut des hastes est renforcé par un trait supplémentaire, empatement triangulaire qui tend à s'ouvrir en fourche : ce détail, ici plutôt accidentel, est devenu dans d'autres écritures une variété « normale ».



### 3. Page dédiée à la paléographie par les Archives départementales d'Indre-et-Loire (et par beaucoup d'autres archives français, surtout départementales)

[http://archives.cg37.fr/Apprendre/MODULE\\_PALEOGRAPHIE-ACC.html](http://archives.cg37.fr/Apprendre/MODULE_PALEOGRAPHIE-ACC.html)

The screenshot displays the website interface for the Archives départementales d'Indre-et-Loire. The header features the logo 'Archives DÉPARTEMENTALES D'INDRE-ET-LOIRE' and 'DIRECTION DES ARCHIVES ET DE L'ARCHEOLOGIE'. A navigation bar includes 'Découvrir', 'Chercher', 'Apprendre', and 'Actualités'. A search bar is present on the right. The main content area is titled 'Module Paléographie' and 'INITIATION À LA PALÉOGRAPHIE'. A sidebar on the left lists various resources, and a sidebar on the right offers practical information and contact details.

**Archives DÉPARTEMENTALES D'INDRE-ET-LOIRE**  
DIRECTION DES ARCHIVES ET DE L'ARCHEOLOGIE

Rechercher  
OK

» Informations pratiques  
» Liens utiles  
» Boutique  
» Plan du site  
» Contact  
» S'abonner aux FLUX RSS  
» Direction des Archives et de l'Archéologie

» Activités pédagogiques  
» Dossiers pédagogiques  
» Université  
» Ateliers de paléographie  
» **Module paléographie**  
  ▸ Notions de paléographie  
  ▸ Parcours de lecture  
  ▸ Ressources complémentaires  
» Archivistique  
» Cadre de classement réglementaire des Archives départementales

Accueil | Apprendre | Module paléographie |

**Module Paléographie**  
**INITIATION À LA PALÉOGRAPHIE**

» Principe du module

Ce module d'initiation à la lecture des textes anciens se veut avant tout un outil d'apprentissage pratique adapté aux différents types de recherches effectuées par les lecteurs. Loin d'être un florilège des documents particulièrement précieux ou atypiques conservés aux Archives départementales d'Indre-et-Loire, il se fonde sur des exemples choisis pour leur caractère représentatif des fonds documentaires qu'ils illustrent.

- L'objectif est d'accompagner chaque type de lecteur en lui proposant un parcours de lecture adapté à ses centres d'intérêt, afin de l'aider à se familiariser plus rapidement avec les documents qu'il découvre et exploite. Pour cette raison, le module contient des parcours thématiques et des parcours chronologiques.

Les parcours de lecture proposés lors de la mise en place du module seront par la suite enrichis et complétés au fur et à mesure.



## 4. *English Handwriting 1500-1700: An online course*

<https://www.english.cam.ac.uk/ceres/ehoc/welcome>

### *English Handwriting 1500-1700*

*an online course*

#### Welcome

palaeography, *n.* [ad. mod.L. *palæographia*, f. Gr. *palæo-*, *paleo-*, 'ancient' + *-graphy*, 'writing']

1. Ancient writing, or an ancient style or method of writing.
2. The study of ancient writing and inscriptions; the science or art of deciphering and determining



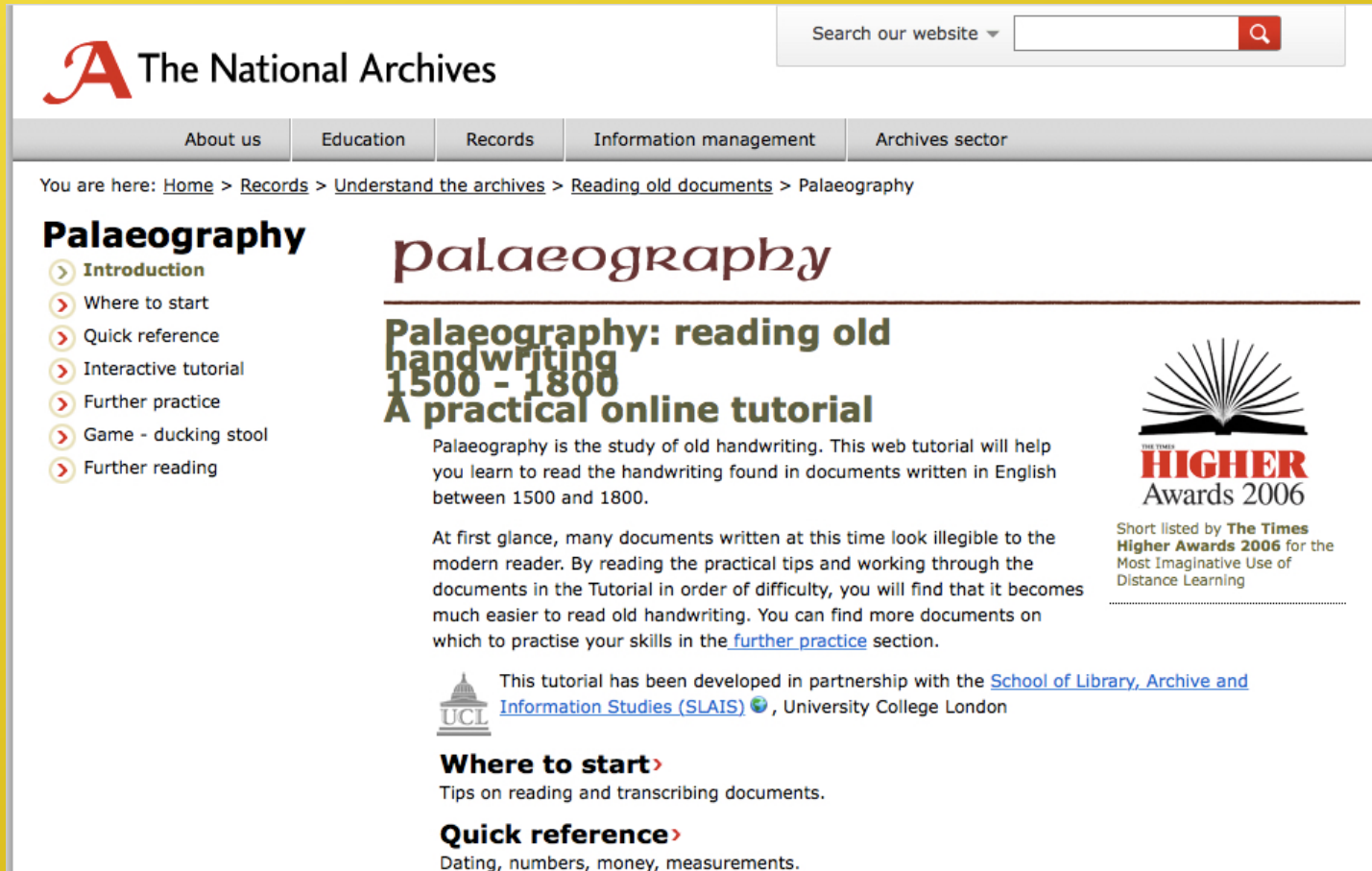
WELCOME to *English Handwriting 1500-1700: An online course*. This resource has been designed for students and scholars of early modern English letters, history, theology, and philosophy--for anyone whose research will embrace original English manuscript sources in this period.

Drawing on the rich manuscript holdings of some of the older Cambridge colleges, it presents an extensive archive of manuscript images unparalleled in printed guides and introductions. Joined to this you will find a range of pedagogical materials--transcription conventions, tips on dating, a bibliography and list of links--suitable for beginners, but convenient also for continuing reference. For a guide to the provisions of this course, see the [Project Overview](#).

The materials gathered and presented here have been collected and prepared very carefully, and reflect the generosity of a wide array of students, scholars, and technicians. Without the participation of several Cambridge college libraries and archives, we would be unable to offer any of the illustrations on this site; without the hours of dedicated transcribing undertaken by our team of students and researchers, we would be unable to offer any of the model transcriptions or other lesson materials. **Please respect this generosity by using this site only for its intended purpose, and**

## 5. The National Archives. Paleography: reading old handwriting 1500-1800. A practical online tutorial

<http://www.nationalarchives.gov.uk/palaeography/default.htm>



The screenshot shows the National Archives website interface. At the top left is the logo "The National Archives" with a large red letter 'A'. To the right is a search bar with the text "Search our website" and a magnifying glass icon. Below the logo is a navigation menu with tabs for "About us", "Education", "Records", "Information management", and "Archives sector". The main content area has a breadcrumb trail: "You are here: [Home](#) > [Records](#) > [Understand the archives](#) > [Reading old documents](#) > Palaeography".

**Palaeography**

- Introduction
- Where to start
- Quick reference
- Interactive tutorial
- Further practice
- Game - ducking stool
- Further reading

### palaeography


## Palaeography: reading old handwriting 1500 - 1800

### A practical online tutorial

Palaeography is the study of old handwriting. This web tutorial will help you learn to read the handwriting found in documents written in English between 1500 and 1800.


At first glance, many documents written at this time look illegible to the modern reader. By reading the practical tips and working through the documents in the Tutorial in order of difficulty, you will find that it becomes much easier to read old handwriting. You can find more documents on which to practise your skills in the [further practice](#) section.

This tutorial has been developed in partnership with the [School of Library, Archive and Information Studies \(SLAIS\)](#), University College London



**Where to start** >  
Tips on reading and transcribing documents.

**Quick reference** >  
Dating, numbers, money, measurements.



**HIGHER Awards 2006**

Short listed by **The Times Higher Awards 2006** for the Most Imaginative Use of Distance Learning



You are here: [Home](#) > [Records](#) > [Understand the archives](#) > [Reading old documents](#) > [Palaeography](#) > [Interactive tutorial](#)

## Palaeography

- Introduction
- Where to start
- Quick reference
- ✓ **Interactive tutorial**
  - Document 1
  - Document 2
  - Document 3
  - Document 4
  - Document 5
  - Document 6
  - Document 7
  - Document 8
  - Document 9
  - Document 10
- Further practice
- Game - ducking stool
- Further reading






## palaeography

### Interactive tutorial

Here you will find 10 documents supplied in order of difficulty. Each document is offered alongside: an historical background; a glossary; notes on the palaeography; a sample alphabet taken from each document and a full transcript.



The screenshot shows a web browser window displaying the National Archives website. The page is titled "palaeography" and is part of "The National Archives". The main content area is titled "Alphabet - Document 1" and describes a "Letter from Princess Elizabeth to her sister, Queen Mary I, 16 March 1554." with a catalogue reference of "EXT 11/25". Below this, there is a table showing handwritten letters:

A		a	
B	--	b	
C	--	c	
			

Below the table, there is a list of document references:

- > Document 1
- > Document 2
- > Document 3
- > Document 4
- > Document 5
- > Document 6
- > Document 7
- > Document 8
- > Document 9
- > Document 10

Further practice items include:

- > Further practice
- > Game - ducking stool
- > Further reading
- > Further reading


The right sidebar contains a search bar, a search button, and a list of navigation options: "Alphabet", "Image", "Transcript". There is also a small thumbnail image of a document page with an "Enlarge" button below it.



## 6. Rediscovering Rycote. The history of a lost Tudor mansion 1500-1600


<http://rycote.bodleian.ox.ac.uk/palaeography>

It uses cookies to support content and functions, and also Google Analytics. By using this site you agree to their use. [More about cookies](#)



# Rediscovering Rycote

The history of a lost Tudor mansion



Google Custom Search

Home About Rycote The Timeline The House The Stories The People **Interactives & Video** Research Resources

Home > Interactives & Video > Palaeography tutorial & exercises

Tweet Like 90 Print

### Palaeography tutorial & exercises

IN THIS SECTION:

- Explore the grounds
- Family tree
- Palaeography tutorial & exercises**
- Timeline
- Video & audio

STEP 1: Getting started

STEP 2: Secretary Hand alphabet

STEP 3: Secretary Hand abbreviations

#### Learn to read Tudor & Stuart handwriting

This interactive palaeography tutorial is a beginner's guide to a form of Tudor and Stuart handwriting. It is not a comprehensive course, but will help you with the basic skills and confidence.



Good, and loyal affection you have always had, & for the service of his Ma. and the State but more especially now in these late troubles and distractions of Ireland, by yo<sup>r</sup> wife and prudent conduct of his Ma<sup>t</sup> Army there; w<sup>ch</sup> hath appeared unto his Majesty w<sup>th</sup> so many satisfactions unto them, and hence to yo<sup>r</sup> self; that I am commanded in their Names, to give yo<sup>r</sup> Lo<sup>d</sup> their best thanks for the same, assuring yo<sup>r</sup> Ma<sup>t</sup> all their private desires and Affections to express their further service when occasion shall offer, in such a way as may be suitable to the great esteem the Majesty hath promised, of yo<sup>r</sup> Lo<sup>d</sup> and the loyal

Q Zoom

Enter your transcriptions in the text boxes below, one word per box.

Check answers

Reveal answers...



*Bon travail!*